

{ }
visiones de DYLAN



-campanas de libertad : 100 canciones 100 artistas-



Biblioteca
Pública del Estado de Jalisco
JUAN JOSÉ ARREOLA



presentación

Un viaje por la vida y obra de
Robert Allen Zimmerman (Bob Dylan)
Duluth, Minnesota, 24 de mayo de 1941.

Bienvenidos a "Visiones de Dylan", una exposición que los invita a embarcarse en un viaje extraordinario a través de la vida y la obra de una leyenda viviente: Bob Dylan.

Un ícono del siglo XX.

Hoy, tenemos el privilegio de ser testigos de un diálogo entre dos formas de arte: la música y la pintura. Robert Allen Zimmerman, nacido en Duluth, Minnesota, el 24 de mayo de 1941, no solo es un músico; es un poeta, un narrador y un cronista de su tiempo. Su incansable "Never-Ending Tour" es un testimonio de su prolífica carrera, que ha trascendido géneros y fronteras. Sus canciones, desde himnos generacionales como "Blowing in the Wind" y "Like a Rolling Stone" hasta joyas más recientes como "Roll on, John", han resonado con audiencias en busca de verdad, justicia y libertad.

La voz de los artistas

En esta muestra, 100 artistas plásticos nos ofrecen sus propias interpretaciones de este ícono. Cada obra que ven es una visión personal y subjetiva, un reflejo de la profunda influencia que Dylan ha tenido en sus vidas. Cada pieza es una interpretación visual y única de la letra y la música de una canción específica, explorando la riqueza y diversidad de la obra de Dylan. A través de estas visiones, la exposición es un tributo a la influencia y el legado de Dylan en la cultura contemporánea y un testimonio de la capacidad del arte para reinterpretar y reinventar la realidad.

Ricardo Mejorada
Director Sala de Arte Rimbaud

RIMBAUD | SALA DE ARTE



introducción

Bob Dylan: un artista polifacético

Bob Dylan, nacido como Robert Allen Zimmerman, es un cantautor, músico y poeta estadounidense cuya obra ha influido en la cultura popular durante más de seis décadas. Su trabajo se distingue por una lírica introspectiva y a menudo críptica, que aborda temas como la justicia social, el amor, la política y la condición humana. Su impacto fue tal que, en 2016, la Academia Sueca le otorgó el **Premio Nobel de Literatura**, reconociéndolo por "haber creado nuevas expresiones poéticas dentro de la gran tradición de la canción estadounidense".

Este reconocimiento lo posicionó como el primer músico en recibir el prestigioso galardón, subrayando su importancia no solo como figura de la música, sino también como un autor literario de profunda relevancia. Pero la creatividad de Dylan no se detiene en la escritura: a lo largo de su vida, ha cultivado una notable obra plástica que incluye pinturas, acuarelas, dibujos a tinta y grafito, e incluso esculturas de metal forjado. Sus piezas visuales, a menudo inspiradas en sus viajes y en la vida cotidiana estadounidense, han sido expuestas en galerías y museos de todo el mundo, como en la aclamada exposición "Retrospectrum".

"Visiones de Dylan" es una oportunidad única para acercarse a su universo a través de los ojos y las manos de los artistas de Jalisco, quienes nos invitan a redescubrir la poética de Dylan en un formato visual. Al reconocer su faceta como artista plástico, la exposición refuerza la idea de que la creatividad de Dylan es un torrente multifacético que ha encontrado cauces en distintas disciplinas, demostrando que su legado sigue resonando con fuerza en las nuevas generaciones.

Mónica Almeida

RIMBAUD | SALA DE ARTE



racional

Visiones de Dylan: 100 Artistas

La Universidad de Guadalajara celebra en 2025 el centenario de su refundación, ocurrida el 12 de octubre de 1925. En el marco de esta significativa conmemoración, la UDG presenta "Visiones de Dylan: 100 Artistas", una exposición que rinde homenaje a la poesía y el legado musical de uno de los letristas más influyentes del siglo XX: Bob Dylan.

Este proyecto artístico invita a 100 artistas de Jalisco a explorar y reinterpretar la obra de Dylan a través de la plástica. Cada artista ha seleccionado una de sus canciones para traducirla visualmente, capturando la esencia, el sentimiento y las narrativas que Bob Dylan ha tejido a lo largo de su prolífica carrera. La exposición no solo celebra la refundación de la UDG, sino que también establece un diálogo entre la música y las artes visuales, demostrando cómo la poesía de Dylan trasciende géneros y se convierte en una fuente inagotable de inspiración.

Un Siglo de Historia

Al conmemorar los 100 años de la refundación de la UDG, celebramos un siglo de historia, educación y cultura en Jalisco. La exposición se convierte en un puente entre el pasado y el presente, uniendo el centenario de una de las instituciones educativas más importantes de México con la atemporalidad del arte y la música. Al igual que Dylan transformó la música, la UDG ha transformado la vida de miles de estudiantes, adaptándose y evolucionando con el tiempo. Esta muestra es un reflejo de ese espíritu de constante creación y re-invención que ambos, la institución y el artista, representan.

Te invitamos a sumergirte en este recorrido multisensorial, donde las palabras de Dylan se vuelven formas, colores y texturas.

Mónica Almeida

RIMBAUD | SALA DE ARTE



artistas

DIEGO OROZCO · FELIPE COVARRUBIAS · SINUE VILLEGAS
NICOLÁS TOPETE · RICARDO MEJORADA · MÓNICA ALMEIDA
JOAO RODRÍGUEZ · MARTIN ÁVILA · JOSÉ LUIS MALO
XAVIER MOLINARES · HÉCTOR OSTOS · CORNELIO GARCÍA
VIOCOLOR · HORACIO RAYGOZA · DANIELA PÉREZ VERDÍA
CARLOS RODAL · ALFREDO LANGARICA · SAÚL MACIAS
LIUVA · MOSTROK · RAMOCA · ALBERTO GUERRERO
BALO PULIDO · PAOLA HERNÁNDEZ KATINKA
EDGARDO BADIAL · OMAR GARCÍA DE ALBA
JUAN MANUEL VILLA · EDITH REYNOSO · JORGE NAVARRO
EDUARDO NÁJERA · ADOLFO WEBER · MAQUI RUIZ
ANTON AYALA · MAALÉ · IVAN FONTANINI
DON MONO · KARLA NAVARRO · ALE RB
JUAN PEDRO PONCE · INGRID VACA · MANUEL GUARDADO
MAYE MORA · DAN MONTELLANO · GABRIELA GIRBAO
AMAITÉ · ALESSANDRO MEJÍA · HOMERO REGLA · FABRICIO GROSS
MARCO ANÍBAL · ROTTEN ESTEVEZ · DANIEL FONTATINI
RUBÉN GARCÍA · CECI ANDONAEGUI · JUAN CARLOS NAVARRO
PAMS · FENG VILLALPANDO · ANA COOKE
SERGIO ARATH · OSCAR LIMÓN · MENAZE
GABY VELÁZQUEZ · CLAUDIA VALENCIA · ALICIA CEBALLOS
DANIEL NEUFEL · EDUARDO VALDERRAMA · CARMEN BORDES
SILVIA ALATRISTE · ISKAR · JUAN CARLOS OSCOS
LUCÍA TORRES · JORGE MURILLO · MARINA PALLARES
OSVALDO GONZÁLEZ · LALA TREWICK · MOISÉS ULLOA
ANGEL ROSS · MIROSLAVA BOCANEGRA · MARCO VÁZQUEZ
CARLOS CORTÉS · SERGIO ARVIZU · SARA MARÍN
ÍNDIRA CASTELLÓN · PABLO MORFÍN · HUGO GUTIÉRREZ 90114
JESICA GADGA · BERTHA MARTÍN DEL CAMPO
EMMA REYES · DULCE LUNA · TESSY DE TERESA
SANTANITA · JORGE LLANOS · LUIS RODRIGO MEDINA
FELIPE 7 · ERNESTO FLORES · CHAVA RODRÍGUEZ
RUTILIO MEDINA · CARLOS SB · ALEX MARTÍNEZ
OCTAVIO GRIMALDO "TAVI"
MIGUEN ANGEL MARTÍN DEL CAMPO



artistas plásticos + canciones dylan

artista plástico	canción	traducción	album	año
DIEGO OROZCO	Señor (Tales of Yanke Power)	Ruego a Dios	Street Legal	1978
FELIPE COBARRUVIAS	John Wasley Harding	John Wasley Harding	John Wasley Harding	1967
SINUE VILLEGAS	Corrina Corrina	Corrina Corrina	The Freewheeling	1963
NICOLÁS TOPETE	Where Are You Tonight (Journey Through Dark Heat)	Dónde estás esta noche (viaje a través del calor oscuro)	Street Legal	1978
RICARDO MEJORADA	Song to Woddy	Canción para Woody	Bob Dylan	1962
MÓNICA ALMEIDA	On a Night Like This	En una noche así	Planet Waves	1974
JOAO RODRÍGUEZ	Highlands	Tierras altas	Time Out Of Mind	1997
MARTIN ÁVILA	Angelina	Angelina	The Bootleg Series 1-3	1961
JOSÉ LUIS MALO	Pay In Blood	Pagar con sangre	Tempest	2012
XAVIER MOLINARES	Going, Going, Gone	Se va, se va, se fue	Planet Waves	1974
HÉCTOR OSTOS	You ´re a Big Girl Now	Ya no eres una niña	Blood On The Tracks	1975
CORNELIO GARCÍA	The Groom ´s Still Waiting at the Altar	El novio todavía espera en el altar	Shot Of Love	1981
VIOCOLOR	Changing of the Guards	Cambio de guardias	Street Legal	1978
HORACIO RAYGOZA	Tombstone Blues	El Blues de la tumba	Highway 61 Revisited	1965
DANIELA PÉREZ VERDÍA	Most of the Time	La mayor parte del tiempo	Oh Mercy	1989
CARLOS RODAL	Meet Me in the Morning	Nos vemos por la mañana	Blood On The Tracks	1975



artista plástico	canción	traducción	album	año
ALFREDO LANGARICA	She´s Your Lover Now	Ahora ella es tu amante	Blonde on Blonde	1966
SAÚL MACÍAS	The Man in Me	El hombre en mí	New Morning	1970
OCTAVIO GRIMALDO "TAVI"	Nettie Moore	Nettie Moore	Modern Times	2006
MOSTROK	One of Us Must Know, (Sooner or Later)	Uno de nosotros debe saberlo, (tarde o temprano)	Blonde on Blonde	1966
RAMOCA	Serie of Dreams (Studio Outtake - 1989)	Serie de sueños	Oh Mercy	1989
ALBERTO GUERRERO	Tight Connection to My Heart (Has Anybody Seen My Love)	Estrecha conexión a mi corazón (¿Alguien ha visto a mi amor?)	Empire Burlesque	1985
BALO PULIDO	Romance in Durango	Romance en Durango	Desire	1976
PAOLA HERNÁNDEZ KATINKA	Absolutely Sweet Marie (Take 1, Alternate Take)	Absolutamente dulce Marie	Blonde on Blonde	1966
EDGARDO BADIAL	I´ll Be Your Baby Tonight	Esta noche me quedará contigo	John Wesley Harding	1969
OMAR GARCÍA DE ALBA	Gates of Eden	Las puertas del Edén	Bringing it All Back Home	1965
JUAN MANUEL VILLA	Sweetheart Like You	Cariño como tu	Infidels	1983
JORGE NAVARRO	I´m Not There	No estoy ahí	Basement Tapes	1967
EDUARDO NÁJERA	Rainy Day Women #12 & 35	Mujeres de días lluviosos #12 y 35	The Cutting Edge	1965
ADOLFO WEBER	Most Likely You Go Your Way (And I´ll Go Mine)	Lo más probable es que tú sigas tu camino y yo el mío	Blonde on Blonde	1966
MAQUI RUIZ	To Ramona	A Ramona	Another Side of Bob Dylan	1964
ANTON AYALA	One More Cup of Coffee Valley Below	Una taza más de café Valle abajo	Desire	1976
MAALÉ	One Too Many Mornings	Una mañana más	The Times They Are A-Changin'	1964
IVAN FONTANINI	Leopard-Skin Pill-Box Hat	Sombrero, pastillero de piel de leopardo	Blonde on Blonde	1966
DON MONO	Shelter from the Storm	Refugio de la tormenta	Blood on the Tracks	1975



artista plástico	canción	traducción	album	año
KARLA NAVARRO	Thoug Mama	Mamá dura	Planet Waves	1974
ALE RB	Abandoned Love	Amor abandonado	Biograph	1985
JUAN PEDRO PONCE	If You See Her, Say Hello	Si la ves dile "hola"	Blood On The Tracks	1975
INGRID VACA	Queen Jane Approximately	Reyna Jane aproximadamente	Highway 61 Revisited	1965
MANUEL GUARDADO	It Takes a Lot to Laugh, It Takes a Train to Cry	Se necesita mucho para reír, se necesita un tren para llorar	Highway 61 Revisited	1965
MAYE MORA	Buckets of Rain	Cubos de lluvia	Blood On The Tracks	1975
DAN MONTELLANO	Million dollar Bash	La fiesta del millón de dólares	The Basement Tapes	2014
GABRIELA GIRBAO	Percy ´s Song	La canción de Percy	Biograph	1963
AMAITÉ	Just like Tom Thumb ´s Blues	Como el Blues de Pulgarcito	Highway 61 Revisited	1965
ALESSANDRO MEJÍA	You ´re Gonna Make Me Lonesome When You Go	Me harás sentir solo cuando te vayas	Blood On The Tracks	1975
HOMERO REGLA	If Not For You	Si no fuera por ti	New Morning	1970
FABRICIO GROSS	4th Time Around	La cuarta vuelta	Blonde on Blonde	1966
MARCO ANÍBAL	When I Paint My Masterpiece	Cuando pinto mi obra maestra	Cahoots The Band	1971
ROTTEN ESTEVEZ	Things Have Changed	La cosas han cambiado	Wonder Boys	2000
DANIEL FONTANINI	Up to me	Depende de mi	Biograph	1985
RUBÉN GARCÍA	Sara	Sara	Desire	1976
CECI ANDONAEGUI	Spanish Harlem Incident	Incidente de Harlem	Another Side of Bob Dylan	1964
JUAN CARLOS NAVARRO	Jokerman	Bufón	Infidels	1983
BERTHA MARTÍN DEL CAMPO	Stuck Inside of Mobile with the Memphis Blues Again	Atrapados dentro del móvil con los Memphis Blues nuevamente	Blonde on Blonde	1966



artista plástico	canción	traducción	album	año
ANA COOKE	Gotta Serve Somebody	Tengo que servir a alguien	Slow Train Coming	1979
SERGIO ARATH	Hurricane	Huracán	Desire	1976
MIGUEN ANGEL MARTÍN DEL CAMPO	My Back Pages	Mis páginas anteriores	Another Side of Bob Dylan	1964
OSCAR LIMÓN	Maggie´s Farm	La granja de Maggie	Bringing it All Back Home	1965
MENAZE	With God on Our Side	Con Dios de nuestro lado	The Times They Are A-Changin'	1964
GABY VELÁZQUEZ	High Waters (For Charley Patton)	Marea alta (para Charlie Patton)	Love an Theft	2001
CLAUDIA VALENCIA	It Ain´t Me, Babe	No soy yo Nena	Another Side of Bob Dylan	1964
ALICIA CEBALLOS	I´ll Keep It With Mine	Lo guardaré conmigo	The Bootleg Series 1-3	1961
DANIEL NEUFEL	Subterranean Homesick Blues	Melancolía subterránea	Bringing it All Back Home	1965
EDUARDO VALDERRAMA	I Threw It All Away	Lo tiré todo por la basura	Nashville Skyline	1969
CARMEN BORDES	Ain´t Talkin	No estoy hablando	Modern Times	2006
SILVIA ALATRISTE	Oh Sister	Oh hermana	Desire	1976
ISKAR	Tears of a Rage	Lágrimas de rabia	Music from Big Pink, The Band	1968
JUAN CARLOS OSCOS	Idiot Wind	Viento idiota	Blood On The Tracks	1975
LUCÍA TORRES	Every Grain of Sand	Cada grano de arena	Shot Of Love	1981
JORGE MURILLO	Make You Feel My Love	Te hace sentir mi amor	Time Out Of Mind	1975
MARINA PALLARES	Chimes of Freedom	Campanas de libertad	Another Side of Bob Dylan	1964
OSVALDO GONZÁLEZ	Can You Please Crawl Out Your Window?	¿Puedes por favor salir por la ventana?	Highway 61 Revisited	1965
LALA TREWICK	Girl From The North Country	Chica del Norte	The Freewheeling	1963



artista plástico	canción	traducción	album	año
MOISÉS ULLOA	The Times They Are A-Changin	Los tiempos está cambiando	The Times They Are A-Changin	1964
ANGEL ROSS	Knockin´on Heaven´s Door	Llamando a la puerta del cielo	Pat Garret and Billy The Kid	1973
MIROSLAVA BOCANEGRA	Master´s Of War	Maestros de la Guerra	The Freewheeling	1963
MARCO VÁZQUEZ	Positively 4th Street	Positivamente 4ta calle	Positively 4th Street	1965
CARLOS CORTÉS	Not Dark Yet	Aun no está oscuro	Time Out Of Mind	1997
SERGIO ARVIZU	A Simple Twist of Fate	Un simple giro del destino	Blood On The Tracks	1975
LIUVA	Lay Lady Lay	Recuéstate señorita, recuéstate	Nashville Skyline	1969
SARA MARÍN	Forever Young	Por siempre joven	Planet Waves	1974
ÍNDIRA CASTELLÓN	Blowin´ in the Wind	Soplando en el viento	The Freewheeling	1962
PABLO MORFÍN	Highway 61 Revisited	Autopista 61 revisitada	Highway 61 Revisited	1965
HUGO GUTIÉRREZ 90114	No Time to Thin	No hay tiempo para pensar	Street Legal	1978
JESICA GADGA	Don´t Think Twice, It´s All Right	No lo pienses dos veces, todo está bien	The Freewheeling	1963
PAMS	Ballad of a Thin Man	Balada de un hombre delgado	Highway 61 Revisited	1965
EMMA REYES	This Wheels on Fire	Estas ruedas están en llamas	Music from Big Pink, The Band	1968
DULCE LUNA	Desolation Row	Fila de la desolación	Highway 61 Revisited	1965
TESSY DE TERESA	It´s All Over Now Baby Blue	Todo ha terminado Baby Blue	Them Again	1966
SANTANITA	Visions of Johanna	Visiones de Johanna	Blonde on Blonde	1966
JORGE LLANOS	It´s Alright, Ma (I´m only Bleeding)	Todo está bien Ma, yo solamente estoy sangrando	Bringing it All Back Home	1965
LUIS RODRIGO MEDINA	I Shall Be Released	Seré liberad	Music from Big Pink, The Band	1968



artista plástico	canción	traducción	album	año
FELIPE 7	All Along the Watchtower	A lo largo de la Atalaya	Jhon Wesley Harding	1967
ERNESTO FLORES	Just Like a Woman	Como una mujer	Blonde on Blonde	1966
CHAVA RODRÍGUEZ	Mr. Tambourine Man	Señor Pandereta	Bringing it All Back Home	1965
RUTILIO MEDINA	Tangled Up In Blue	Enredados en azul	Blood On The Tracks	1975
CARLOS SB	Born in Time	Nacido en el tiempo	Under The Red Sky	1990
ALEX MARTÍNEZ	Roll on, John	Adelante Jhon	House of The Risin ´Sun Sun	2013
FENG VILLALPAND	A Had Rain ´s A-Gonna Fall	Va a llover mucho	The Freewheeling	1962



Biblioteca
Pública del Estado de Jalisco
JUAN JOSÉ ARREOLA

biblioteca pública del estado de jalisco

Mtra. Karla Planter Pérez
Rectora General de la Universidad de Guadalajara

Mtro. Trinidad Padilla López
Director de la Biblioteca Pública del Estado de Jalisco
"Juan José Arreola"

Directorio adicional: (pendiente)

Otros créditos:
(Pendiente)
Museografía

(Pendiente)
Montaje



sala de arte rimbaud

DIRECCIÓN DE PROYECTO Y CURADURIA

Ricardo Mejorada
Director

Mónica Almeida López
Texto Curatorial
Literatura

Neishme Mejorada
Proyectos
Diseño y Redes sociales